



中国青少年成长必读丛书

爱的教育



CHENG ZHANG BI DU

【意】亚米契斯 / 著
石延博 / 译写

青岛出版社

中 国 青 少 年 成 长 必 读 丛 书



世界文学名著

爱的教育

【意】亚米契斯 著
石延博 译写

青 岛 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

爱的教育/[意]亚米契斯(Amicis,E. D.)著;石延博译写. —青岛:
青岛出版社,2009.6

(中国青少年成长必读丛书·世界文学名著)

ISBN 978-7-5436-5455-6

I. 爱... II. ①亚... ②石... III. 儿童文学-日记体小说-意大利-近代
IV. I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 090170 号

书 名	中国青少年成长必读丛书 世界文学名著	爱的教育
出版发行	青岛出版社	
著 者	[意]亚米契斯	
译 写	石延博	
社 址	青岛市徐州路 77 号,266071	
本社网址	http://www.qdpub.com	
邮购电话	13335059110 (0532)85814750(兼传真)	80998664
策划组稿	谢 蔚	
责任编辑	刘怀莲 电话(0532)80998621	E-mail:huailian2005@163.com
封面设计	青岛出版设计中心 乔 峰	
版式设计	月影翔	
插 图	林 野	
照 排	青岛正方文化传播有限公司	
印 刷	青岛海尔丰彩印刷有限公司	
出版日期	2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 2 次印刷	
开 本	32 开(890mm×1240mm)	
印 张	8.875	
插 页	4	
字 数	180 千	
书 号	ISBN 978-7-5436-5455-6	
定 价	16.00 元	

编校质量、盗版监督免费服务电话 8009186216

青岛版图书售出后如发现印装质量问题,请寄回青岛出版社印刷物资处调换。

电话:(0532)80998826

前言



《爱的教育》既可以称为世界儿童文学经典,也可以算作儿童教育经典。作者德·亚米契斯(1846—1908)出生于意大利海滨城市奥内利亚,从小喜爱军旅生活,16岁进入莫德纳军事学院学习,1865年毕业后成为军官,1866年参加了意大利第三次独立战争。1868年,亚米契斯发表了处女作《军营生活》,由此成名。1870年罗马解放后,他放弃军旅生涯,定居都灵,从此开始了专业文学创作。1879~1889年的10年间是亚米契斯的创作繁荣期,他写了许多社会题材的作品,有《散文集》、《朋友们》、《爱的教育》、《大西洋上》等。他关注社会问题,积极投身政治,参加社会主义运动,于1891年加入社会党。此后,他又出版了《一个教师的小说》、《工人的教师》和《公共电车》等作品。

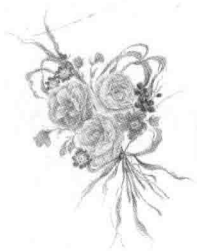
《爱的教育》又名《心》,被公认为“儿童成长必读书”。

这部小说实际上是亚米契斯对儿子的日记进行改编而成，故而又称《一名意大利小學生的日记》。它以一个四年级男生恩里克的口吻，讲述了从10月份开学的第一天到第二年7月份在校内外的所见、所闻和所感，其间还包括父母为他写的许多劝诫性的、具有启发意义的文章，以及老师在课堂上宣读的一个个感人的每月故事。整篇小说以“爱”为主旨，在最平实的字里行间，融汇着种种人世间最伟大的爱：师生之爱、父母之爱、儿女之爱、同学之爱……这些爱虽不是惊天动地的，但却感人肺腑。

《爱的教育》自1886年出版以来，始终畅销不衰，目前已有几百种译本，并多次被改编成动画片、电影、连环画，被视为一部最富爱心及教育性的读物。夏丏尊先生翻译这部小说时曾感慨地说：“教育之没有情感，没有爱，如同池塘没有水一样。没有水，就不成其池塘，没有爱就没有教育。”

我坚信，这本《爱的教育》一定会让孩子们受到人类美好品德的熏陶和影响！

译写者



目录



十月

- 开学的第一天 / 3
- 我们的老师 / 5
- 意外事件 / 7
- 卡拉布里亚男孩儿 / 9
- 我的同学们 / 11
- 高尚的行为 / 14
- 一年级时的女老师 / 16
- 阁楼里的故事 / 18
- 关于学习 / 20
- 小爱国者(每月故事) / 22



- 弟弟的女老师 / 33
- 妈妈 / 36
- 我的同学克莱蒂 / 38
- 校长 / 42
- 士兵们 / 45
- 奈利的保护人 / 47
- 总考第一名的德罗西 / 49
- 伦巴第的小侦察员
(每月故事) / 51
- 爱心 / 56



十一月

- 打扫烟囱的男孩儿 / 27
- 好友卡隆 / 29
- 卖炭人和绅士 / 31

目录



十二月

小商人卡洛斐 / 61

虚荣心 / 63

第一场雪 / 66

小石匠 / 68

一个雪球 / 71

看望受伤的老人 / 74

佛罗伦萨的小抄写员

(每月故事) / 76

意志的力量 / 84

懂得感恩 / 86



一月

代课老师 / 91

愉快的聚会 / 93

撒丁岛的小鼓手

(每月故事) / 95

热爱祖国 / 103

嫉妒 / 105



二月

一枚有意义的奖章 / 111

玩具火车 / 113

盛气凌人 / 116

爸爸的小看护

(每月故事) / 118

参观打铁作坊 / 128





目录

- 马戏团的小演员 / 130
狂欢节的最后一天 / 135
盲童的世界 / 138
看望生病的老师 / 143
街道文明 / 146



三 月

- 夜校 / 151
打架 / 153
小男孩之死 / 156
三月十四日的前一
天 / 158
颁奖仪式 / 161
争吵 / 166
姐姐的信 / 169
费鲁乔的鲜血
(每月故事) / 171

生病的小石匠 / 179



四 月

- 温伯尔托国王 / 185
爸爸的老师 / 190
大病初愈 / 201
公民荣誉奖章
(每月故事) / 203

目录



五月

牺牲 / 211

勇敢的消防队长 / 214

寻母记(每月故事) / 218

六月

盛夏季节 / 245

对不起,爸爸 / 248

夜校毕业生的颁奖仪
式 / 250

沉船纪事(每月故事) / 253

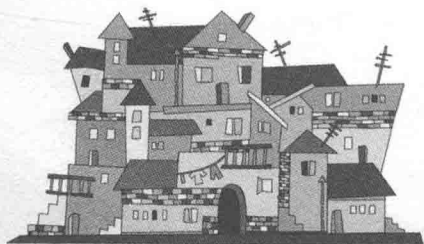
七月

妈妈的话 / 263

考试 / 265

最后一场考试 / 268

告别 / 271



十月

乡下梦幻般的三个月假期快乐而短暂,转眼间又到了开学的日子。今天是开学的第一天,早晨,妈妈送我去巴雷蒂学校注册。我很不情愿去学校,因为心里还在怀念在乡下度过的日子。



开学的第一天

乡下梦幻般的三个月假期快乐而短暂，转眼间又到了开学的日子。今天是开学的第一天，早晨，妈妈送我去巴雷蒂学校注册。我很不情愿去学校，因为心里还在怀念在乡下度过的日子。

街上到处都是学生。家长们挤在学校旁边的两家文具店里，给孩子买书包和练习本之类的学习用品。学校门口挤满了人，校工和警察正在艰难地疏导着人群。

快到学校门口时，我忽然觉得有人拍了一下我的肩膀，回头一看，原来是三年级时教过我的老师。他对我说：“恩里克，以后我们不能在一起了！”我早就知道他不会再教我了，可是听他这么说，心里还是很难过。

我和妈妈好不容易才走进教学楼，教学楼的前厅和楼梯里挤满了人，闹哄哄的，好像剧院一样。这里有衣冠楚楚的夫人、绅士，也有普通的工人，还有官员、修女和佣人，他们每

个人都一手领着孩子一手拿着注册通知书。这个大厅通向七个班级，入学三年来，我几乎每天都从这里走过。看到这个大厅，我心里非常高兴。

这时，二年级时教过我的老师和我打招呼：“恩里克，今年你要到楼上去学习了，我不能经常见到你了。”

校长被一群焦急的女人围着，因为她们的孩子没有地方念书。我惊讶地发现，校长的头发又白了许多。

在一楼，一些一年级的小孩儿不愿意进教室，他们非常倔强，大人们只得硬把他们弄进教室。然而，这似乎并不起什么作用，因为有的孩子又从座位上跑了出来。他们看到父母离开了，开始哭起来。老师只好又把他们的父母叫回来安慰他们，或者严厉地批评他们。老师们也很无奈，却也没有什么更好的办法。

我的弟弟被分到德尔凯蒂女士的班级，而我则被分在佩尔博尼先生的班级，我的教室在二楼。十点钟的时候，我们都已经坐好。我所在的新班级一共有五十四名学生，只有十五六个是我三年级时的同学，其中包括总考第一的德罗西。当我想起陪我度过快乐假期的森林和群山时，便觉得学校又小又沉闷。我想起三年级时教我的老师，他态度和蔼、心地善良，总是微笑着对待我们。想到不能再见到他，我心里充

满了悲伤。

我们现在的老师个子很高，头发灰白，额头上有道深深的皱纹。他一个一个地盯着我们看，好像要看出我们内心深处的想法。他从来不笑。我对自己说：“这是我新学期的第一天，这个学期有九个月，有很多作业、月考，真让人厌倦。”

放学后，我飞奔出校门。妈妈在校门口等我，她对我说：“加油！恩里克，我们一起努力！”

但是，我再也见不到三年级时教我的老师，再也见不到他那善良、快乐的微笑了，所以，对于我来说，学校生活没有以前那么快乐了。



我们的老师



今天，我开始喜欢我们的新老师了。

早晨，我们来到教室时，老师已经坐在讲台前了。他以

前教过的学生常常从门口伸进头来问候他：“早上好，老师！”“早上好，佩尔博尼先生。”还有一些学生走进教室和他握手。看得出来，他们都很喜欢他，舍不得离开他。

佩尔博尼先生也向他们问好，并和他们握手，但他却不看学生的脸。他额前那道深深的皱纹和他转向窗外注视着对面屋顶的目光表明，他的心里很难受，也许他也不想和那些学生分开吧。

上课后，佩尔博尼先生先点名，然后让我们默写，他则在课桌边巡视。当他看见一个学生的脸上长了红色的小疙瘩时，就停下脚步，用手托住那个男孩儿的头，仔细地看了看，又摸摸那个男孩的额头，问他是不是感到难受。这时，另一个学生趁老师不注意，跳到凳子上做小动作。当佩尔博尼先生转过头看到那个学生时，那个学生急忙坐下了，低着头，等着挨罚。佩尔博尼先生摸了摸那个学生的头，说：“以后别再这样了。”之后再也没有说什么。

大家默写完后，老师回到讲台上。他静静地看了我们一会儿，然后用低沉、亲切的声音说：“同学们，我们将要相处一年时间，希望大家在这一年里好好学习。去年，我的母亲去世了，家里只剩下我一个人。我没有孩子，你们就是我的孩子。在这个世界上，我只有你们了。我爱你们，也希望你们

们爱我。我不愿惩罚任何人,希望你们都能用心读书,让我能为你们感到骄傲。我不要你们把‘保证’挂在嘴边,只要你们心里答应我就行了。谢谢大家。”

这时,校工通知放学了。刚才那个跳到凳子上的男孩儿走到老师身边,用颤抖的声音说:“对不起,老师。”

老师亲了亲他的额头,说:“回家吧,孩子。”



意外事件



这学期刚开始就发生了一场意外。

在去学校的路上,我和爸爸正在谈论老师昨天说的话时,突然发现校门那儿挤满了人。爸爸说:“一定是发生了什么事,真糟糕!”我们好不容易才挤进学校。许多家长和学生挤在大厅里,人们都盯着校长办公室的门,有人说:“可怜的洛贝蒂!”

透过人群，我们隐约看到屋子里面有戴着帽子的警察和头顶光秃秃的校长。这时，一个医生打扮的人进去了。爸爸问一位老师：“出了什么事儿？”那位老师说：“车子从洛贝蒂的脚上轧了过去。”

洛贝蒂是二年级的学生。早上来上学时，他看见一个低年级的小孩儿跌倒在马路中间，一辆马车正向小孩儿驶来。他勇敢地冲了上去，把小孩儿救了出来，但他来不及收回的脚却被车轮轧了。洛贝蒂的爸爸是一名炮兵上尉。

我们正说着，一个女人像疯了一样冲进大厅，从人群中挤了进去——她是洛贝蒂的妈妈。另外一个女人抱着她哭起来——她是那个获救小孩儿的妈妈。大厅里传出一阵绝望的哭声：“哦，我可怜的孩子！”

这时，一辆马车在学校门口停下来。校长抱着洛贝蒂从校长室里走了出来。洛贝蒂的头靠在校长的肩膀上，他闭着眼睛，脸色苍白。所有人都安静下来，人们只能听到洛贝蒂的妈妈啜泣的声音。校长脸色苍白。他在人群中停顿了一下，把洛贝蒂稍稍抬高一点儿，让人们能够看到这可怜的孩子。

老师、家长和学生都小声地说：“好样的，洛贝蒂！”人们都向洛贝蒂送去飞吻，离得近的老师和学生还亲了他的手